



A tü fedei, Signur, ne ven la vita nia tuta mo trasformada.
(prefaziun dla messa da Requiem)

La ploania tól comié da **Teresa Rigo ved. Taibon** (dal Bas, † 15.11.2024, 90 agn), Ai familiars vá nostes condolianzes por la mort dla oma, la y so. La vita eterna dáí, Signur, y confortela con to lominus!

- **La Joneza** d'La Pli lascia alessei che encö, **domegna ai 17 de november**, gnarál vonü do la gran messa sön plaza de dlijia **calendri d'Advent y por döt l'ann 2025**. Ci co ven trat ete vá al Südtiroler Kinderdorf y ala organisaziun MOMO - Förderverein für Kinderpalliativ. Der bel iolan de osc sostegn por cösta aziun de solidarieté.
- **Guldenomt: al ven lascé alessei che i Rorati, co gnará zelebrés le lõnesc ales 19:00 y la domegna dla gran messa, pó gni apostés pa maestra Brigitte**. I periun ince che grups se meti endò a disposiziun por i abelí musicalmonter. Ince chisc é bel periés da se lascé adentene pa Brigitte.
- **La Pröma Santa Comegnun sará a La Pli la domegna ai 1 de jügn 2025**.
- **Iolan y Dio ti al páii** a chi co á fat na oferta por la Dlijia da Curt en recort de Bonifazio Willeit, d'Ansel.
- **Envit: la Musiga y le Cor de dlijia envieia der bel al concert de Santa Zezilia, en domegna ai 24 de november, ales 15:00 te dlijia**.

1 Enformaziuns y termins

KVW Senioreclub: en dedemesaledema ai 20 de november piunse ia ales 8:40 dal Cone demez por jí a La Pli y da danló a pe cina Sares - San Laronz a mangé la Pizza.

Le KFS da San Martin de Tor adöm al CF da San Martin enviëia duc en dedolõnesc ai 19 de novëmber ales 19:30 te Istitut Ladin a San Martin ala sëra de enformaziun sora l'omeopatia por i mituns con le refèrent Alex Kirchner. Le referat gnará tigní por todësch.

Comune: dal dedemesaledema ai 20 de novëmber ennant sará le zënter de reziclaje Ciamaor endo davert 2 iadi a l'edema: le dedemesaledema dales 14:00 ales 16:30 y le vendres dales 15:00 ales 19:30.

Döt le bun a: Paola Bortot Maneschg * 21.11.1944
y a duc chi co á santennom y complesc i agn cöst'edema

Impressum: Ploania d'La Pli; redaziun Franz Rigo y Roman Frontull
Comunicaziuns: cina le dedemesaledema sera a Franz Rigo, ☎ 347 2310129 o ✉ ploania@gmx.net
Download plata: www.unitepastorala.org



Plata dla Ploania La Pli de Mareo Santa Maria dal Bun Consei

Plaan: Signor Klaus Sottsas
✉ klsottsas@rolmail.net

Calogna Al Plan: ☎ 0474 501006
Radio de Ploania: 93,00 MhZ

UNITÉ PASTORALA



Ann B

17.11.2024 - 33. domegna ia por l'ann

n. 51

Stede muntri y periede demeztrú, ch'i podeise ti jí adencuntra al Fi dal Om. Alleluia.

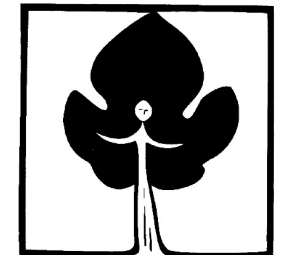
(aclamaziun dan le Vangelo)

📖 Dan 12, 1–3 | Ebr 10, 11–14.18 | Mc 13, 24–32

Nos an momonc, olá ch'i ciarun con fidonza tal dagní. Spo se fajunse endò ponsiers, se sountiun malsogüsc por i dis o i agn co gnará. L'ultima parora de Chel Bel Dio son sôa creatôra n'é nia mort y roina, mo vita nea y perfeziun. El condüjará cösc nosc monn a na bona fin. Al é so amur co nes fej recordé cösc. Con ci che le profet Daniel scrí sön la fin dal monn, n'ó Chel Bel Dio nia se fá tema, mo nes amoní a vire ensciö da podei se prejenté bun dan le iudize de Chel Bel Dio (1^a letöra). Le Vangelo nes mostra che la storia dal monn ará ala fin sôa perfeziun, do che döt le slet, döt le mal y döt le bort co é sön la tera y danter jont gnará desdrüt: mo chel momont él ma Chel Bel Dio Pere sô al ci co sá (Vangelo). Le Fi de Chel Bel Dio, Gejú Crist, é le su sacrificze co á realisé por dagnora la comunité con Chel Bel Dio y portará porchel por dagnora ala perfeziun chi co ven da "Bibia di Sandis"

Dal Vangelo do San Merch:

Te chel tomp ti á Gejú dit a sü discepui: ²⁴En chi dis, do la gran tribulaziun, s'ascürarál soredl y la lõna ne lominará nia plü; ²⁵les steres tomará dal ci, y les forzes dal ci gnará scassades decá. ²⁶Spo odarán le Fi dal Om gnenn sön i nî con gran potenza y gloria. ²⁷Y al orciará fora i angeli y condüjará adöm chi ch'al á prelité da dotes cater les direziuns dal ont, dal'estremité dla tera cina al'estremité dal ci. ²⁸Emparede val' dal confrunt con le len da figh! Pornanche sôes rames ven sostanzioses y fej feia, seise che l'isté é dampró. ²⁹Avisa ensciö desses os conesce, canch'i odeis ch'al sozed dotes cöstes cosses, che la fin é dan porta. ³⁰Amen, i ves diji: Cösta generaziun ne passará nia cina che döt cösc ne sozed. ³¹Ci y tera passará, mo mies parores ne passará nia. ³²Mo chel de y che ora ne conesc degügn, gnanca i angeli tal ci, y gnanca le Fi, ma le Pere.



Ci y tera passará, mo mies parores ne passará nia.

Mc 13, 31

📖 Letôres dla gran festa de Crist Re:

Dan 7, 2a.13b–14 | Rev 1, 5b–8 | Jan 18, 33b–37

Edema liturgica dai 17.11. ai 24.11.2024	
DOM 17. 08:15	33. domegna ia por l'ann De mondial dla poerté domegna dla Caritas gran messa por döta la ploania s.m. por †† dal Tomele da Rara s.m. por †† Kehrer, Costamesana s.m. por † Otto Ellecosta, Stifler/Aufhofen <i>Florinus da Matsch, Gertrud, Hilda, Vitoria oferta por la Caritas</i>
Lön 18. → 14:00	<i>Segra dles basiliches de San Pire y San Paul, Roman</i> s.m. de sopoltöra dla † Teresa Rigo ved. Taibon, dal Bas
Ded 19. 07:30	<i>Elisabet da Thüringen, Metilde</i> s.m. a Antermeia
Dem 20.	<i>Bernward, Korbinian, Edmund</i>
Jöb 21. 07:30	<i>memoria de Santa Maria da Ierusalem, Jan</i> s.m. a Rina
Ven 22. 07:30	<i>Zezilia</i> s.m. a Al Plan
Sab 23. 07:30 18:00	<i>Sabeda de Santa Maria Clemens I., Columban, Felicita</i> s.m. de rengraziamont de Lois y Gusta Ellecosta, Colac s.m. d'aniversar por † Metilde Frontull ved. Vollmann, Moradú s.m. por † Heinrich Willeit, Cianoré s.m. prefestia a Al Plan
DOM 24. 08:15 15:00 10:00	GRAN FESTA DE CRIST RE <i>Andreas Dung-Lac y compagns, Flora</i> FESTA DE SANTA ZEZILIA gran messa por döta la ploania s.m. en onú de Santa Zezilia 2. s.m. de sopoltöra por † Teresa Rigo ved. Taibon, dal Bas s.m. por les families dal Tomele da Rara s.m. d'aniversar por † Jep Rovara, Plans s.m. por † Vittoria de Blaje konzert de Santa Zezilia gran messa a Al Plan
<i>ampola:</i>	por i †† de Blaje
<i>ministronc:</i>	• lönesc y sabeda: Philipp y Paul • domegna: Nicole y Sandra, Marco y Jacklyn
<i>i recordun:</i>	Heinrich Daporta, Graz † 17.11.2015 Erlinda Maria Rubatscher † 19.11.2016 Albert Daverda, Lungiarü † 19.11.2023 Jep Rovara † 21.11.2017

Caritas Armut macht krank, Krankheit macht arm

Die Geburt eines Kindes ist normalerweise ein Grund zur Freude. Bei Barbara aber ist diese getrübt von der Sorge, wegen der Erkrankung ihres Mannes finanziell nicht über die Runden zu kommen. Auch Christian kann schon seit Wochen nicht mehr schlafen: Seine Zahnschmerzen werden immer unerträglicher, allerdings kann er sich einen Besuch beim Zahnarzt nicht leisten. Diese Schicksale sind keine Seltenheit, sondern trauriger Alltag für viele Menschen auch in Südtirol.

Armutgefährdung

Circa jeder fünfte Südtiroler Haushalt ist armutsgefährdet (relative Armut, trotz Sozialtransfers), d.h. sie verfügen über ein Einkommen von weniger als 60 Prozent des für Südtirol berechneten Jahresmedianeinkommens. Das entspricht ca. 40.000 armutsbedrohten Haushalten, in denen ca. 95.000 Personen leben.

Man spricht von materieller Deprivation, wenn sie weniger als 4 der folgenden 9 Ausgaben bestreiten können: Zahlungen für Kredite, Mieten oder Stromrechnungen; angemessene Beheizung der Wohnung; unvorhergesehene Ausgaben in Höhe von 1.000 Euro; regelmäßige fleisch- oder eiweißhaltige Mahlzeiten; Urlaubsreisen; Fernsehgerät; Kühlschrank; Auto; Telefon.

Teufelskreis

Armut und Krankheit bedingen sich oft gegenseitig und führen zu einem Teufelskreis, dem viele Betroffene allein nicht entkommen. Deshalb hat die Caritas „Armut macht krank – Krankheit macht arm“ heuer zum Thema ihrer Kampagne „Not ist näher als du denkst“ gemacht.

Menschen, die sich kaum etwas leisten können, haben oft weniger Zugang zu gesunder Ernährung, Bewegung und guter medizinischer Versorgung. Armut führt zu Stress, der das Immunsystem schwächt, Suchtprobleme und andere Krankheiten verursacht. Umgekehrt können Krankheiten Menschen in die Armut treiben. Die Kosten für medizinische Behandlungen, Medikamente und eventueller Verlust der Arbeitsfähigkeit führen dazu, dass Menschen wirtschaftlich abrutschen. Vielfach verstärken Gesundheitsprobleme die Armutsspirale. Zu den Hauptbetroffenen zählen Arbeitslose oder prekär Beschäftigte, Menschen mit niedrigem Bildungsstand, mit Migrationshintergrund, ältere Menschen – vor allem Frauen - mit Mindestrente, Alleinerziehende und Menschen, die in Einsamkeit leben.

Gemeinsam können wir helfen!!

Bei uns finden Betroffene finanzielle Unterstützung, Begleitung und menschlichen Zuspruch. Wer die Caritas bei ihrer Arbeit unterstützen möchte, kann dies bei der Kirchensammlung am Caritas-Sonntag tun oder mit einer Banküberweisung unter dem Kennwort „Caritas“ auf eines der folgenden Spendenkonten:

Raiffeisen Landesbank IBAN: IT42F0349311600000300200018

Südtiroler Sparkasse IBAN: IT17X0604511601000000110801

Südtiroler Volksbank IBAN: IT12R0585611601050571000032.